

ZAŁĄCZNIK VI

Wykaz, o którym mowa w artykule 23 Aktu Przystąpienia: środki przejściowe dotyczące Bułgarii**1. SWOBODNY PRZEPLYW OSÓB****Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską**

31968 R 1612: Rozporządzenie Rady (EWG) nr 1612/68 z dnia 15 października 1968 r. w sprawie swobodnego przepływu pracowników we Wspólnocie (Dz.U. L 257 z 19.10.1968, str. 2), ostatnio zmienione przez:

— 32004 L 0038: Dyrektywa 2004/38/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29.4.2004 r. (Dz.U. L 158 z 30.4.2004, str. 77);

31996 L 0071: Dyrektywa 96/71/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 16 grudnia 1996 r. dotycząca delegowania pracowników w ramach świadczenia usług (Dz.U. L 18 z 21.1.1997, str. 1);

32004 L 0038: Dyrektywa 2004/38/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie prawa obywateli Unii oraz członków ich rodzin do swobodnego przemieszczania się i przebywania na terytorium Państw Członkowskich, zmieniająca rozporządzenie (EWG) nr 1612/68 oraz uchylająca dyrektywy 64/221/EWG, 68/360/EWG, 72/194/EWG, 73/148/EWG, 75/34/EWG, 75/35/EWG, 90/364/EWG, 90/365/EWG i 93/96/EWG (Dz.U. L 158 z 30.4.2004, str. 77).

1. Artykuł 39 oraz pierwszy ustęp artykułu 49 Traktatu WE mają w pełni zastosowanie w odniesieniu do swobodnego przepływu pracowników oraz swobody świadczenia usług związanych z czasowym delegowaniem pracowników, określonym w artykule 1 dyrektywy 96/71/WE, między Bułgarią z jednej strony, a każdym z obecnych Państw Członkowskich z drugiej strony, wyłącznie z zastrzeżeniem postanowień przejściowych określonych w ustępach 2-14.

2. W drodze odstępstwa od artykułów 1-6 rozporządzenia (EWG) nr 1612/68, przez okres dwóch lat od dnia przystąpienia, obecne Państwa Członkowskie będą stosować środki krajowe lub środki wynikające z umów dwustronnych, regulujące dostęp obywateli bułgarskich do ich rynków pracy. Obecne Państwa Członkowskie mogą utrzymać takie środki przez okres pięciu lat od dnia przystąpienia.

Obywatele bułgarscy pracujący legalnie w obecnym Państwie Członkowskim w dniu przystąpienia, którzy zostali dopuszczeni do rynku pracy tego Państwa Członkowskiego na nieprzerwany okres co najmniej 12 miesięcy będą korzystać z dostępu do rynku pracy tego Państwa Członkowskiego, lecz nie będą korzystać z dostępu do rynku pracy innych Państw Członkowskich stosujących środki krajowe.

Obywatele bułgarscy, dopuszczeni do rynku pracy obecnego Państwa Członkowskiego po dniu przystąpienia na nieprzerwany okres co najmniej 12 miesięcy również korzystają z tych samych praw.

Obywatele bułgarscy, o których mowa w akapitach drugim i trzecim, tracą uprawnienia wskazane w powyższych akapitach, jeżeli z własnej woli opuszczą rynek pracy danego obecnego Państwa Członkowskiego.

Obywatele bułgarscy pracujący legalnie w obecnym Państwie Członkowskim w dniu przystąpienia, lub w okresie, w którym stosowane są środki krajowe i którzy zostali dopuszczeni do rynku pracy tego Państwa Członkowskiego na okres krótszy niż 12 miesięcy, nie korzystają z powyższych praw.

3. Przed upływem dwuletniego okresu następującego po dniu przystąpienia, Rada dokona przeglądu funkcjonowania środków przejściowych, o których mowa w ustępie 2, na podstawie sprawozdania przedstawionego przez Komisję.

Po zakończeniu powyższego przeglądu, przed upływem dwuletniego okresu następującego po dniu przystąpienia, obecne Państwa Członkowskie notyfikują Komisji, czy będą nadal stosować środki krajowe lub środki wynikające z umów dwustronnych, czy też od tego czasu będą stosować artykuły 1-6 rozporządzenia (EWG) nr 1612/68. W przypadku braku takiej notyfikacji, stosuje się artykuły 1-6 rozporządzenia (EWG) nr 1612/68.

4. Na wniosek Bułgarii można przeprowadzić jeden dodatkowy przegląd. Zastosowanie znajduje procedura określona w ustępie 3, która zostanie zakończona w ciągu sześciu miesięcy od daty otrzymania wniosku Bułgarii.

5. Państwo Członkowskie, które utrzymuje stosowanie środków krajowych lub środków wynikających z umów dwustronnych może po upływie pięcioletniego okresu określonego w ustępie 2, w przypadku zaistnienia poważnych zakłóceń na rynku pracy lub groźby ich wystąpienia, oraz po notyfikowaniu Komisji, utrzymać te środki przez okres siedmiu lat od dnia przystąpienia. W przypadku braku takiej notyfikacji, stosuje się artykuły 1-6 rozporządzenia (EWG) nr 1612/68.

6. W ciągu siedmioletniego okresu następującego po dniu przystąpienia, te Państwa Członkowskie, w których na mocy ustępów 3, 4 lub 5, w stosunku do obywateli bułgarskich mają zastosowanie artykuły 1-6 rozporządzenia (EWG) nr 1612/68, i które wydają w tym okresie, w celu monitorowania, pozwolenia na pracę dla obywateli bułgarskich, będą czynić to automatycznie.

7. Te Państwa Członkowskie, w których na mocy ustępów 3, 4, lub 5, w stosunku do obywateli bułgarskich mają zastosowanie artykuły 1-6 rozporządzenia (EWG) nr 1612/68, mogą w okresie siedmiu lat od dnia przystąpienia zastosować procedury określone w poniższych akapitach.

W przypadku, gdy w Państwie Członkowskim, o którym mowa w akapicie pierwszym możliwe jest wystąpienie lub też występują zakłócenia na krajowym rynku pracy, które stanowią poważne zagrożenie dla poziomu życia lub poziomu zatrudnienia w danym regionie lub zawodzie, to Państwo Członkowskie informuje o tym Komisję i pozostałe Państwa Członkowskie oraz przekazuje im wszelkie szczegółowe informacje. Na podstawie tych informacji, Państwo Członkowskie może wystąpić do Komisji o stwierdzenie, iż stosowanie artykułów 1-6 rozporządzenia (EWG) nr 1612/68 zostaje całkowicie lub częściowo zawieszono, w celu unormowania sytuacji w tym regionie lub w tym zawodzie. Komisja podejmuje decyzję w sprawie zawieszenia, jego czasu trwania i zakresu w terminie dwóch tygodni od otrzymania takiego wniosku oraz notyfikuje Radzie podjęcie takiej decyzji. W ciągu dwóch tygodni od daty podjęcia decyzji przez Komisję każde Państwo Członkowskie ma prawo wystąpić do Rady o uchylenie lub zmianę tej decyzji. Rada rozstrzyga taki wniosek w terminie dwóch tygodni stanowiąc większością kwalifikowaną.

Państwo Członkowskie, o którym mowa w akapicie pierwszym, może w nagłych i wyjątkowych przypadkach, zawiesić stosowanie artykułów 1-6 rozporządzenia (EWG) nr 1612/68, po czym przekazuje Komisji notyfikację „ex post” wraz z uzasadnieniem.

8. W okresie, gdy stosowanie artykułów 1-6 rozporządzenia (EWG) nr 1612/68 jest zawieszono na mocy ustępów 2-5 oraz 7, artykuł 23 dyrektywy 2004/38/WE ma pod następującymi warunkami zastosowanie w Bułgarii w odniesieniu do obywateli obecnych Państw Członkowskich oraz w obecnych Państwach Członkowskich w odniesieniu do obywateli bułgarskich w zakresie, w jakim dotyczy prawa członków rodziny do podjęcia zatrudnienia:

- współmałżonek pracownika oraz ich zstępni poniżej 21 roku życia lub pozostający na utrzymaniu pracownika, zamieszkujący legalnie z pracownikiem na terytorium Państwa Członkowskiego w dniu przystąpienia, uzyskują po dniu przystąpienia natychmiastowy dostęp do rynku pracy tego Państwa Członkowskiego. Postanowienia tego nie stosuje się wobec członków rodziny pracownika legalnie dopuszczonego do rynku pracy Państwa Członkowskiego na okres krótszy niż 12 miesięcy,
- współmałżonek pracownika oraz ich zstępni poniżej 21 roku życia lub pozostający na utrzymaniu pracownika, zamieszkujący legalnie z pracownikiem na terytorium Państwa Członkowskiego od daty późniejszej niż dzień przystąpienia, lecz w czasie stosowania postanowień przejściowych, określonych powyżej, uzyskują dostęp do rynku pracy danego Państwa Członkowskiego, po upływie przynajmniej osiemnastu miesięcy zamieszkania w tym Państwie Członkowskim lub też począwszy od trzeciego roku następującego po dniu przystąpienia, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej.

Powyższe postanowienia pozostają bez uszczerbku dla korzystniejszych środków krajowych lub wynikających z umów dwustronnych.

9. W zakresie, w jakim przepisy dyrektywy 2004/38/WE, które przejmują przepisy dyrektywy 68/360/EWG⁽¹⁾ nie mogą zostać oddzielone od przepisów rozporządzenia (EWG) nr 1612/68, których stosowanie jest odroczone na mocy ustępów 2-5 oraz 7 i 8, Bułgaria i obecne Państwa Członkowskie mogą odstąpić od stosowania tych przepisów w zakresie niezbędnym do zastosowania ustępów 2-5 oraz 7 i 8.

10. W każdym przypadku, gdy środki krajowe lub środki wynikające z umów dwustronnych są stosowane przez obecne Państwa Członkowskie na mocy powyższych przepisów przejściowych, Bułgaria może utrzymać w mocy równoważne środki w stosunku do obywateli Państwa lub Państw Członkowskich stosujących te środki.

11. Jeżeli stosowanie artykułów 1-6 rozporządzenia (EWG) nr 1612/68 jest zawieszane przez którekolwiek z obecnych Państw Członkowskich, Bułgaria może skorzystać z procedur, o których mowa w ustępie 7 w stosunku do Rumunii. W takim okresie, wydawanie przez Bułgarię obywatelom rumuńskim pozwoleń na pracę w celu monitorowania odbywa się automatycznie.

12. Każde obecne Państwo Członkowskie stosujące środki krajowe zgodnie z ustępami 2-5 oraz 7-9, może zapewnić, zgodnie z prawem krajowym, szerszy zakres swobody przemieszczania się niż istniejący w dniu przystąpienia, włączając w to pełny dostęp do rynku pracy. Od trzeciego roku następującego po dniu przystąpienia, każde obecne Państwo Członkowskie stosujące środki krajowe może w każdej chwili podjąć decyzję o stosowaniu zamiast nich artykułów 1-6 rozporządzenia (EWG) nr 1612/68. O takiej decyzji informuje się Komisję.

13. Niemcy i Austria, w celu zaradzenia poważnym zakłóceniom lub groźbie ich wystąpienia w szczególnych wrażliwych sektorach usług na ich rynkach pracy, które to zakłócenia lub groźba ich wystąpienia mogą pojawić się w niektórych regionach w wyniku transgranicznego świadczenia usług, określonego w artykule 1 dyrektywy 96/71/WE, i tak długo jak te państwa stosują, na mocy postanowień przejściowych określonych powyżej, środki krajowe lub też środki wynikające z umów dwustronnych dotyczących swobodnego przepływu pracowników bułgarskich, mogą, po notyfikowaniu Komisji, odstąpić od stosowania pierwszego ustępu artykułu 49 Traktatu WE w celu ograniczenia czasowego przepływu pracowników, których prawo do podjęcia pracy w Niemczech lub Austrii podlega środkom krajowym w związku ze świadczeniem usług przez przedsiębiorstwa mające siedzibę w Bułgarii.

Wykaz usług, do których może mieć zastosowanie powyższe odstępstwo, jest następujący:

— w Niemczech:

Sektor	Kod NACE (*), chyba że wskazano inaczej
Usługi budowlane, włączając w to działalność pokrewną	45.1 do 4; Działalność wymieniona w załączniku do dyrektywy 96/71/WE
Sprzątanie przemysłowe	74.70 Sprzątanie przemysłowe
Inne usługi	74.87 Wylącznie działalność dekoratorów wnętrz

(*) NACE: patrz 31990 R 3037: Rozporządzenie Rady (EWG) nr 3037/90 z dnia 9 października 1990 r. w sprawie statystycznej klasyfikacji działalności gospodarczej we Wspólnocie Europejskiej (Dz.U. L 293 z 24.10.1990, str. 1). Rozporządzenie ostatnio zmienione przez 32003 R 1882: Rozporządzenie (WE) nr 1882/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29.9.2003 r. (Dz.U. L 284 z 31.10.2003, str. 1).

⁽¹⁾ Dyrektywa Rady 68/360/EWG z dnia 15 października 1968 r. w sprawie zniesienia ograniczeń w przemieszczaniu się i pobycie pracowników Państw Członkowskich i ich rodzin we Wspólnocie (Dz.U. L 257 z 19.10.1968, str. 13), dyrektywa ostatnio zmieniona przez Akt Przystąpienia z 2003 r. (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33) oraz uchylona ze skutkiem od dnia 30 kwietnia 2006 r. przez dyrektywę 2004/38/WE Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 158 z 30.4.2004, str. 77).

— w Austrii:

Sektor	Kod NACE (*), chyba że wskazano inaczej
Usługi związane z ogrodnictwem	01.41
Cięcie, rzeźbienie i wykańczanie kamienia	26.7
Ręczny wyrób konstrukcji z metalu i części tych elementów	28.11
Usługi budowlane, włączając w to działalność pokrewną	45.1 do 4; Działalność wymieniona w załączniku do dyrektywy 96/71/WE
Działalność związana z ochroną	74.60
Sprzątanie przemysłowe	74.70
Pielęgnowanie w domu	85.14
Praca społeczna i działalność świadczona bez zakwaterowania	85.32

(*) NACE: patrz 31990 R 3037: Rozporządzenie Rady (EWG) nr 3037/90 z dnia 9 października 1990 r. w sprawie statystycznej klasyfikacji działalności gospodarczej we Wspólnocie Europejskiej (Dz.U. L 293 z 24.10.1990, str. 1). Rozporządzenie ostatnio zmienione przez 32003 R 1882: Rozporządzenie (WE) nr 1882/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29.9.2003 r. (Dz.U. L 284 z 31.10.2003, str. 1).

W zakresie, w jakim Niemcy lub Austria odstępują od stosowania pierwszego ustępu artykułu 49 Traktatu WE zgodnie z powyższymi akapitami, Bułgaria może, po notyfikowaniu Komisji, podjąć równoważne środki.

Zastosowanie przepisów niniejszego ustępu nie spowoduje wprowadzenia warunków dotyczących czasowego przepływu pracowników w związku z transgranicznym świadczeniem usług między Niemcami lub Austrią a Bułgarią, które byłyby bardziej restrykcyjne od tych, które obowiązywały w dniu podpisania Traktatu o Przystąpieniu.

14. Zastosowanie przepisów ustępów 2-5 oraz 7-12 nie spowoduje wprowadzenia warunków dostępu obywateli bułgarskich do rynków pracy obecnych Państw Członkowskich, które byłyby bardziej restrykcyjne od tych, które obowiązywały w dniu podpisania Traktatu o Przystąpieniu.

Niezależnie od stosowania przepisów zawartych w ustępach 1-13, obecne Państwa Członkowskie, w okresie stosowania środków krajowych lub środków wynikających z umów dwustronnych, przyznają pierwszeństwo dostępu do ich rynku pracy pracownikom będącym obywatelami Państw Członkowskich przed pracownikami będącymi obywatelami państw trzecich.

Bułgarscy pracownicy migrujący oraz członkowie ich rodzin legalnie zamieszkujący oraz pracujący w innym Państwie Członkowskim lub pracownicy migrujący z innych Państw Członkowskich oraz członkowie ich rodzin legalnie zamieszkujący i pracujący w Bułgarii nie są traktowani w sposób bardziej restrykcyjny niż osoby pochodzące z państw trzecich, zamieszkujące i pracujące, odpowiednio, w tym Państwie Członkowskim lub w Bułgarii. Ponadto, zgodnie z zasadą preferencji wspólnotowej, pracownicy migrujący z państw trzecich, zamieszkujący i pracujący w Bułgarii, nie są traktowani korzystniej niż obywatele Bułgarii.

2. SWOBODNY PRZEPIY W USŁUG

31997 L 0009: Dyrektywa 97/9/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 3 marca 1997 r. w sprawie systemów rekompensat dla inwestorów (Dz.U. L 84 z 26.3.1997, str. 22).

W drodze odstępstwa od artykułu 4 ustęp 1 dyrektywy 97/9/WE, do dnia 31 grudnia 2009 roku, w Bułgarii nie stosuje się minimalnego poziomu rekompensat. Bułgaria zapewni, aby jej system rekompensat dla inwestorów przewidywał zabezpieczenie w wysokości nie niższej niż 12 000 EUR od dnia 1 stycznia 2007 roku do dnia 31 grudnia 2007 roku oraz w wysokości nie niższej niż 15 000 EUR od dnia 1 stycznia 2008 roku do dnia 31 grudnia 2009 roku.

W okresie przejściowym, inne Państwa Członkowskie mają prawo uniemożliwić działalność oddziałowi bułgarskiej firmy inwestycyjnej, założonemu na ich terytoriach, chyba że i do czasu, gdy taki oddział przyłączy się do oficjalnie uznanego na terytorium danego Państwa Członkowskiego systemu rekompensat dla inwestorów, w celu pokrycia różnicy pomiędzy bułgarskim poziomem rekompensat a minimalnym poziomem rekompensat, przewidzianym w artykule 4 ustęp 1 dyrektywy 97/9/WE.

3. SWOBODNY PRZEPIY W KAPITAŁU

Traktat o Unii Europejskiej,

Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską.

1. Bez względu na zobowiązania wynikające z Traktatów stanowiących podstawę Unii Europejskiej, Bułgaria może utrzymać w mocy przez okres pięciu lat od dnia przystąpienia ograniczenia ustanowione w jej przepisach, istniejące w chwili podpisania Traktatu o Przystąpieniu, dotyczące nabywania własności nieruchomości stanowiących tzw. „drugie domy” przez obywateli Państw Członkowskich lub państw będących stronami Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym (EOG) nie zamieszkałych w Bułgarii oraz przez osoby prawne utworzone zgodnie z przepisami prawa innego Państwa Członkowskiego lub państwa EOG.

Obywatele Państw Członkowskich i obywatele państw będących stronami Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym, którzy legalnie zamieszkują w Bułgarii nie podlegają przepisom poprzedniego akapitu ani jakimkolwiek przepisom lub procedurom innym niż te, które mają zastosowanie wobec obywateli Bułgarii.

2. Bez względu na zobowiązania wynikające z Traktatów stanowiących podstawę Unii Europejskiej, Bułgaria może utrzymać w mocy przez okres siedmiu lat od dnia przystąpienia restrykcje ustanowione w jej przepisach, istniejące w chwili podpisania Traktatu o Przystąpieniu, dotyczące nabywania gruntów rolnych, lasów i gruntów leśnych przez obywateli innego Państwa Członkowskiego lub państwa będącego stroną Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym (EOG) oraz przez osoby prawne utworzone zgodnie z przepisami prawa innego Państwa Członkowskiego lub państwa EOG. W żadnym przypadku, obywatele Państw Członkowskich nie mogą być traktowani w sposób mniej korzystny w zakresie nabywania gruntów rolnych, lasów i gruntów leśnych niż w dniu podpisania Traktatu o Przystąpieniu lub być traktowani w sposób bardziej restrykcyjny niż obywatele państw trzecich.

Rolnicy indywidualni będący obywatelami innego Państwa Członkowskiego, którzy chcą osiedlić się i zamieszkać w Bułgarii, nie podlegają przepisom wymienionym w poprzednim akapicie ani procedurom innym niż te, które mają zastosowanie wobec obywateli Bułgarii.

Ogólny przegląd niniejszych środków przejściowych zostanie przeprowadzony w trzecim roku następującym po dniu przystąpienia. W tym celu Komisja przedstawia Radzie sprawozdanie. Rada, stanowiąc jednomyślnie na wniosek Komisji, może zdecydować o skróceniu lub zakończeniu okresu przejściowego określonego w pierwszym akapicie.

4. ROLNICTWO

A. USTAWODAWSTWO ROLNE

31997 R 2597: Rozporządzenie Rady (WE) nr 2597/97 z dnia 18 grudnia 1997 r. ustanawiające dodatkowe zasady dotyczące wspólnej organizacji rynku mleka i przetworów mlecznych w odniesieniu do mleka spożywczego (Dz. U. L 351 z 23.12.1997, str. 13), ostatnio zmienione przez:

— 31999 R 1602: Rozporządzenie Rady (WE) nr 1602/1999 z dnia 19.7.1999 r. (Dz.U. L 189 z 22.7.1999, str. 43).

W drodze odstępstwa od artykułu 3 ustęp 1 litery b) i c) rozporządzenia (WE) nr 2597/97, wymogi odnoszące się do zawartości tłuszczu nie dotyczą mleka spożywczego wyprodukowanego w Bułgarii w okresie do 30 kwietnia 2009 roku, tak aby mleko o zawartości tłuszczu 3 % (m/m) można wprowadzać do obrotu jako mleko pełne, a mleko o zawartości tłuszczu co najmniej 2 % (m/m) jako mleko półtłuste. Mleko spożywcze, które nie spełnia wymogów związanych z zawartością tłuszczu może być wprowadzane do obrotu wyłącznie w Bułgarii lub wywożone do państw trzecich.

B. USTAWODAWSTWO WETERYNARYJNE I FITOSANITARNE

32004 R 0853: Rozporządzenie (WE) nr 853/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. ustanawiające szczególne zasady higieny w odniesieniu do żywności pochodzenia zwierzęcego (Dz.U. L 139 z 30.4.2004, str. 55).

- a) Zakłady mleczarskie wymienione w rozdziałach I i II dodatku do niniejszego załącznika, do dnia 31 grudnia 2009 roku mogą otrzymywać dostawy surowego mleka, które nie spełnia wymagań zawartych w rozporządzeniu (WE) nr 853/2004, załącznik III sekcja IX rozdział I podrozdziały II i III, lub które przetwarzano niezgodnie z tymi wymaganiami, pod warunkiem że gospodarstwa, z których mleko to jest dostarczane są wymienione w wykazie prowadzonym w tym celu przez władze bułgarskie.
- b) Jeżeli zakłady wymienione w literze a) powyżej korzystają z postanowień tej litery, produkty pochodzące z tych zakładów mogą być wprowadzane jedynie na rynek krajowy lub dalej przetwarzane w zakładach w Bułgarii również objętych postanowieniami litery a), niezależnie od daty wprowadzenia do obrotu. Produkty te muszą być oznaczone innym znakiem identyfikacyjnym niż znak przewidziany w artykule 5 rozporządzenia (WE) nr 853/2004.
- c) Zakłady wymienione w rozdziale II dodatku do niniejszego załącznika mogą, do dnia 31 grudnia 2009 roku, przetwarzać mleko spełniające i niespełniające wymagań UE na odrębnych liniach produkcyjnych. W tym kontekście, za mleko niespełniające wymagań UE uważa się mleko, o którym mowa w literze a). Zakłady te muszą całkowicie spełniać wymagania UE dla zakładów, łącznie z wprowadzeniem systemu analizy zagrożeń i krytycznych punktów kontroli (HACCP) (o którym mowa w artykule 5 rozporządzenia (WE) nr 852/2004 ⁽¹⁾), i muszą wykazać zdolność całkowitego spełnienia następujących warunków, włącznie ze wskazaniem ich właściwych linii produkcyjnych:
 - podjąć wszelkie konieczne działania w celu umożliwienia ścisłego przestrzegania wewnętrznych procedur segregacji mleka począwszy od odbioru do ostatecznego etapu produkcji, włącznie z ustaleniem tras odbioru mleka, oddzielnym przechowywaniem i przetwarzaniem mleka spełniającego i niespełniającego wymagań UE, specjalnym pakowaniem i etykietowaniem produktów na bazie mleka niespełniającego wymagań UE, jak również oddzielnym przechowywaniem tych produktów,

⁽¹⁾ Rozporządzenie (WE) nr 852/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29.4.2004 r. w sprawie higieny żywności (Dz.U. L 139 z 30.4.2004, str. 1).

- określić procedury zapewniające możliwość śledzenia pochodzenia surowca, włącznie z koniecznym udokumentowaniem przepływu produktów i księgowością dla produktów oraz korelacji surowca spełniającego i niespełniającego wymagań z kategoriami wytwarzanych produktów,
- poddać całość surowego mleka obróbce termicznej w temperaturze co najmniej 71,7 °C przez 15 sekund, oraz
- podjąć wszelkie właściwe środki w celu zapewnienia, że znaki identyfikacyjne nie są wykorzystywane w sposób oszukańczy.

Władze bułgarskie są zobowiązane:

- zapewnić, by prowadzący lub zarządzający każdym z danych zakładów podejmował wszelkie konieczne środki w celu zapewnienia ścisłego przestrzegania wewnętrznych procedur segregacji mleka,
- przeprowadzać badania i niezapowiedziane kontrole przestrzegania segregacji mleka, oraz
- przeprowadzać badania w zatwierdzonych laboratoriach wszystkich surowców i produktów końcowych w celu sprawdzenia ich zgodności z wymaganiami rozporządzenia (WE) nr 853/2004 załącznik III sekcja IX rozdział II, włącznie z kryteriami mikrobiologicznymi dla produktów na bazie mleka.

Mleko i/lub produkty na bazie mleka pochodzące z odrębnych linii produkcyjnych przetwarzających surowe mleko niespełniające wymagań UE w zatwierdzonych zakładach mleczarskich mogą być wprowadzane do obrotu jedynie na warunkach określonych w literze b). Produkty na bazie surowego mleka spełniającego wymagania UE przetworzonego na odrębnej linii produkcyjnej w zakładzie wymienionym w rozdziale II dodatku do niniejszego załącznika mogą być wprowadzane do obrotu jako produkty spełniające wymagania UE, jeżeli przestrzegano wszystkich warunków dotyczących segregacji linii produkcyjnych.

- d) Mleko i przetwory mleczne produkowane zgodnie z przepisami określonymi w literze c), otrzymują wsparcie na podstawie przepisów tytułu I rozdziału II i III, z wyjątkiem artykułu 11, oraz przepisów tytułu II rozporządzenia (WE) nr 1255/1999 ⁽¹⁾, jedynie jeżeli są opatrzone owalnym znakiem identyfikacyjnym określonym w załączniku II sekcja I rozporządzenia (WE) nr 853/2004.
- e) Bułgaria zapewnia, że będzie stopniowo spełniać wymagania strukturalne określone w literze a) oraz przekazywać Komisji roczne sprawozdania dotyczące postępów dokonanych w zakresie modernizacji gospodarstw mlecznych i systemu odbioru mleka. Bułgaria zapewnia, że wymagania te zostaną całkowicie spełnione do dnia 31 grudnia 2009 roku.
- f) Komisja może, zgodnie z procedurą określoną w artykule 58 rozporządzenia (WE) nr 178/2002 ⁽²⁾, zaktualizować dodatek do niniejszego załącznika przed przystąpieniem i przed dniem 31 grudnia 2009 roku, dodając lub wykreślając poszczególne zakłady w związku z dokonanymi przez nie postęпами przy usuwaniu istniejących braków oraz w związku z wynikami procesu monitorowania.

W celu zapewnienia należytego funkcjonowania powyższego systemu przejściowego mogą zostać przyjęte szczegółowe przepisy wykonawcze zgodnie z procedurą określoną w artykule 58 rozporządzenia (WE) nr 178/2002.

⁽¹⁾ Rozporządzenie Rady (WE) nr 1255/1999 z dnia 17 maja 1999 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku mleka i przetworów mlecznych (Dz.U. L 160 z 26.6.1999, str. 48). Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 186/2004 (Dz.U. L 29 z 3.2.2004, str. 6).

⁽²⁾ Rozporządzenie (WE) nr 178/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 28 stycznia 2002 r. ustanawiające ogólne zasady i wymagania prawa żywnościowego, powołujące Europejski Urząd ds. bezpieczeństwa żywności oraz ustanawiające procedury w zakresie bezpieczeństwa żywności (Dz.U. L 31 z 1.2.2002, str. 1). Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1642/2003 (Dz.U. L 245 z 29.9.2003, str. 4).

5. POLITYKA TRANSPORTOWA

1. 31993 R 3118: Rozporządzenie Rady (EWG) nr 3118/93 z dnia 25 października 1993 r. ustanawiające warunki wykonywania w Państwie Członkowskim usług krajowego transportu drogowego rzeczy przez przewoźników nie mających siedziby w tym państwie (Dz.U. L 279 z 12.11.1993, str. 1), ostatnio zmienione przez:

— 32002 R 0484: Rozporządzenie (WE) nr 484/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 1.3.2002 r. (Dz.U. L 76 z 19.3.2002, str. 1).

- a) W drodze odstępstwa od artykułu 1 rozporządzenia (EWG) nr 3118/93 i do końca trzeciego roku następującego po dniu przystąpienia, przewoźnicy mający swoją siedzibę w Bułgarii, są wyłączeni ze świadczenia usług w zakresie krajowego transportu drogowego rzeczy w innych Państwach Członkowskich, a przewoźnicy mający swoją siedzibę w innych Państwach Członkowskich są wyłączeni ze świadczenia usług w zakresie krajowego transportu drogowego rzeczy w Bułgarii.
- b) Przed końcem trzeciego roku następującego po dniu przystąpienia, Państwa Członkowskie notyfikują Komisji czy okres ten zostanie przedłużony o maksymalnie o dwa lata, czy też będą one od tego czasu w pełni stosować artykuł 1 tego rozporządzenia. W przypadku braku takiej notyfikacji, stosuje się artykuł 1 rozporządzenia. Wyłącznie przewoźnicy mający swoją siedzibę w tych Państwach Członkowskich, w których ma zastosowanie artykuł 1 rozporządzenia, mogą świadczyć usługi w zakresie krajowego transportu drogowego rzeczy w pozostałych Państwach Członkowskich, w których artykuł 1 ma również zastosowanie.
- c) Te Państwa Członkowskie, w których na mocy litery b), artykuł 1 rozporządzenia ma zastosowanie, mogą zastosować procedurę określoną poniżej, do końca piątego roku następującego po dniu przystąpienia.

Jeżeli w Państwie Członkowskim, określonym w poprzednim akapicie występują poważne zakłócenia na rynku krajowym lub jego części spowodowane kabożażem lub z jego powodu pogorszone, takie jak znaczna nadwyżka podaży nad popytem lub też zagrożenie dla równowagi finansowej lub przetrwania znacznej liczby przedsiębiorstw zajmujących się drogowym transportem rzeczy, to Państwo Członkowskie poinformuje o tym Komisję i inne Państwa Członkowskie i przekaze im wszelkie stosowne szczegółowe informacje. Na podstawie tych informacji, Państwo Członkowskie może wystąpić do Komisji o zawieszenie, w całości lub w części, stosowania artykułu 1 rozporządzenia, w celu przywrócenia normalnej sytuacji.

Komisja zbada sytuację na podstawie danych dostarczonych przez zainteresowane Państwo Członkowskie i w terminie miesiąca od otrzymania wniosku podejmie decyzję o konieczności przyjęcia środków ochronnych. Zastosowanie ma procedura określona w ustępie 3 akapity drugi, trzeci i czwarty oraz w artykule 7 ustępy 4, 5 i 6 rozporządzenia.

Państwo Członkowskie, o którym mowa w akapicie pierwszym, może, w nagłych i wyjątkowych przypadkach, zawiesić stosowanie artykułu 1 rozporządzenia, po czym przekazuje się Komisji notyfikację *ex post* wraz z uzasadnieniem.

- d) Tak długo jak artykuł 1 rozporządzenia nie jest stosowany na mocy liter a) i b) powyżej, Państwa Członkowskie mogą regulować dostęp do krajowego transportu drogowego rzeczy poprzez stopniową wymianę zezwoleń kabożażowych na podstawie porozumień dwustronnych. Mają one również możliwość dokonania pełnej liberalizacji.
- e) Zastosowanie postanowień liter a)-c) nie doprowadzi do bardziej restrykcyjnego dostępu do krajowych usług drogowego transportu rzeczy niż ten, który istniał w dniu podpisania Traktatu o Przystąpieniu.

2. 31996 L 0026: Dyrektywa Rady 96/26/WE z dnia 29 kwietnia 1996 r. w sprawie dostępu do zawodu przewoźnika drogowego transportu rzeczy i przewoźnika drogowego transportu osób oraz wzajemnego uznawania dyplomów, świadectw i innych dokumentów potwierdzających posiadanie kwalifikacji, mająca na celu ułatwienie im korzystania z prawa swobody przedsiębiorczości w dziedzinie transportu krajowego i międzynarodowego (Dz.U. L 124 z 23.5.1996, str. 1), ostatnio zmieniona przez:

— 32004 L 0066: Dyrektywa Rady 2004/66/WE z dnia 26.4.2004 r. (Dz.U. L 168 z 1.5.2004, str. 35).

Do dnia 31 grudnia 2010 roku, artykuł 3 ustęp 3 litera c) dyrektywy 96/26/WE nie ma zastosowania w Bułgarii w stosunku do podmiotów prowadzących działalność wyłącznie w zakresie krajowego transportu drogowego rzeczy lub osób.

Dostępny kapitał oraz rezerwy posiadane przez te przedsiębiorstwa stopniowo osiągną minimalne poziomy ustanowione w tym artykule, zgodnie z poniższym harmonogramem:

- do dnia 1 stycznia 2007 roku przedsiębiorstwo musi posiadać dostępny kapitał i rezerwy wynoszące co najmniej 5 850 EUR w przypadku, gdy używany jest tylko jeden pojazd oraz co najmniej 3 250 EUR na każdy dodatkowy pojazd;
- do dnia 1 stycznia 2008 roku przedsiębiorstwo musi posiadać dostępny kapitał i rezerwy wynoszące co najmniej 6 750 EUR w przypadku, gdy używany jest tylko jeden pojazd oraz co najmniej 3 750 EUR na każdy dodatkowy pojazd;
- do dnia 1 stycznia 2009 roku przedsiębiorstwo musi posiadać dostępny kapitał i rezerwy wynoszące co najmniej 7 650 EUR w przypadku, gdy używany jest tylko jeden pojazd oraz co najmniej 4 250 EUR na każdy dodatkowy pojazd;
- do dnia 1 stycznia 2010 roku przedsiębiorstwo musi posiadać dostępny kapitał i rezerwy wynoszące co najmniej 8 550 EUR w przypadku, gdy używany jest tylko jeden pojazd oraz co najmniej 4 750 EUR na każdy dodatkowy pojazd.

3. 31996 L 0053: Dyrektywa Rady 96/53/WE z dnia 25 lipca 1996 r. ustanawiająca dla niektórych pojazdów drogowych poruszających się na terytorium Wspólnoty maksymalne dopuszczalne wymiary w ruchu krajowym i międzynarodowym oraz maksymalne dopuszczalne obciążenia w ruchu międzynarodowym (Dz.U. L 235 z 17.9.1996, str. 59), ostatnio zmieniona przez:

- 32002 L 0007: Dyrektywa 2002/7/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18.2.2002 r. (Dz.U. L 67 z 9.3.2002, str. 47).

W drodze odstępstwa od artykułu 3 ustęp 1 dyrektywy 96/53/WE, pojazdy, które spełniają normy wyznaczone dla kategorii 3.2.1, 3.4.1, 3.4.2 i 3.5.1 określone w załączniku I do tej dyrektywy, mogą korzystać jedynie z niezmodernizowanych części bułgarskiej sieci dróg do dnia 31 grudnia 2013 roku, pod warunkiem że spełniają bułgarskie normy nacisku na oś.

Począwszy od dnia przystąpienia, nie mogą być wprowadzane żadne ograniczenia poruszania się pojazdów spełniających wymogi dyrektywy 96/53/WE na głównych drogach tranzytowych wymienionych w załączniku I do decyzji nr 1692/96/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 lipca 1996 r. w sprawie wspólnotowych wytycznych dotyczących rozwoju transeuropejskiej sieci transportowej ⁽¹⁾.

Bułgaria dostosuje się do harmonogramu zawartego w poniższych tabelach dotyczących modernizacji sieci dróg głównych. Wszelkie inwestycje w infrastrukturę z użyciem środków pochodzących z budżetu Wspólnoty, zapewniają, iż drogi są budowane lub modernizowane z uwzględnieniem zdolności przenoszenia dopuszczalnego nacisku 11,5 tony na oś.

Równoległe z zakończeniem procesu modernizacji, następować będzie stopniowe otwieranie bułgarskiej sieci dróg, włączając w to sieć objętą załącznikiem I do decyzji nr 1692/96/WE, dla pojazdów w międzynarodowym ruchu drogowym, spełniających normy określone w dyrektywie. Do celów załadunku i rozładunku, tam gdzie jest to technicznie możliwe, w ciągu całego okresu przejściowego dozwolone jest użytkowanie niezmodernizowanych części sieci dróg drugorzędnych.

Od dnia przystąpienia, wszystkie pojazdy w międzynarodowym ruchu drogowym wyposażone w zawieszenie pneumatyczne spełniające normy zawarte w dyrektywie 96/53/WE nie podlegają tymczasowym opłatom dodatkowym na całej bułgarskiej sieci dróg.

⁽¹⁾ Dz.U. L 228 z 9.9.1996, str. 1. Decyzja ostatnio zmieniona decyzją nr 884/2004/WE (Dz.U. L 167 z 30.4.2004, str. 1).

Tymczasowe dodatkowe opłaty za użytkowanie niezmodernizowanych części sieci dróg przez pojazdy w międzynarodowym ruchu drogowym, które nie są wyposażone w zawieszenie pneumatyczne, a spełniają normy zawarte w dyrektywie, nakłada się w sposób niedyskryminujący. System nakładania opłat jest przejrzysty a ich uiszczanie nie powoduje nadmiernego obciążenia administracyjnego lub opóźnienia dla użytkownika. Uiszczanie tych opłat nie doprowadzi również do systematycznej kontroli nacisku na oś na granicy. Przestrzeganie norm nacisku na oś zapewnia się w sposób niedyskryminujący na całym terytorium; dotyczy to również pojazdów zarejestrowanych w Bułgarii.

Program modernizacji dróg (km)

Tabela 1

N	DROGA	ODCINEK	DŁUGOŚĆ/KM	OTWARTA DLA RUCHU DROGOWEGO	ŚRODEK
1	2	3	4	5	6
1	I-5/E-85/	GABROVO - SHIPKA	18	2014	NOWA BUDOWA
2	I-5/E-85/	KARDJALI - PODKOVA(MAKAZA)	18	2008	NOWA BUDOWA
		RAZEM	36		
3	I-6	SOFIA - PIRDOP	56	2009	REMONT
4	I-7	SILISTRA - SHUMEN	88	2011	REMONT
5	I-7	PRESLAV - E-773	48	2010	ODBUDOWA
		RAZEM	136		
6	I-9/E-87/	GRANICA Z RUMUNIĄ - BALCHIK	60	2009	REMONT
7	II-12	VIDIN - GRANICA Z SERBIĄ I CZARNOGÓRĄ	26	2008	ODBUDOWA
8	II-14	VIDIN - KULA - GRANICA Z SERBIĄ I CZARNOGÓRĄ	42	2009	ODBUDOWA
9	II-18	SOFIA OBWODNICA - ROZJAZD PÓŁNOCNY	24	2014	NOWA BUDOWA
10	II-19	SIMITLI - GOTSE DELCHEV - GRANICA Z GRECJĄ	91	2008	REMONT
11	II-29	DOBRICH - VARNA	21	2010	REMONT
12	II-35	LOVECH - KARNARE	28	2011	ODBUDOWA
13	II-53	SLIVEN - JAMBOL	25	2010	REMONT
14	II-55	GURKOVO - NOVA ZAGORA	26	2010	REMONT
15	II-55	NOVA ZAGORA - SVILENGRAD	81	2012	REMONT
		RAZEM	107		

N	DROGA	ODCINEK	DŁUGOŚĆ/KM	OTWARTA DLA RUCHU DROGOWEGO	ŚRODEK
16	II-57	STARA ZAGORA - RADNEVO	42	2010	REMONT
17	II-62	KJUSTENDIL - DUPNITSA	26	2011	ODBUDOWA
18	II-63	PERNIK - GRANICA Z SERBIĄ I CZARNOGÓRĄ	20	2010	ODBUDOWA
19	II-73	SHUMEN - KARNOBAT	44	2012	ODBUDOWA
20	II-73	SHUMEN - KARNOBAT	19	2011	ODBUDOWA
		RAZEM	63		
21	II-78	RADNEVO - TOPOLOVGRAD	40	2013	REMONT
22	II-86	ASENOVGRAD - SMOLIAN	72	2014	ODBUDOWA
23	II-98	BURGAS - MALKO TARNOVO	64	2014	ODBUDOWA
24	III-197	GOTSE DELCHEV - SMOLIAN	87	2013	ODBUDOWA
25	III-198	GOTSE DELCHEV - GRANICA Z BYŁĄ JUGOSŁOWIAŃSKĄ REPUBLIKĄ MACEDONII	95	2013	ODBUDOWA
26	III-534	ELENA - NOVA ZAGORA	52	2012	ODBUDOWA
27	III-534	NOVA ZAGORA - SIMEONOVGRAD	53	2014	ODBUDOWA
		RAZEM	105		
28	III-601	KIUSTENDIL - GRANICA Z BYŁĄ JUGOSŁOWIAŃSKĄ REPUBLIKĄ MACEDONII	27	2011	NOWA BUDOWA
29	III-622	KIUSTENDIL - GRANICA Z BYŁĄ JUGOSŁOWIAŃSKĄ REPUBLIKĄ MACEDONII	31	2013	NOWA BUDOWA
30	III-865	SMOLIAN - MADAN	15	2011	ODBUDOWA
31	III-867	SMOLIAN - KARDJALI	69	2014	ODBUDOWA
32	III-868	OBWODNICA SMOLJAN	40	2012	NOWA BUDOWA
33	IV-410068	SIMITLI - GRANICA Z BYŁĄ JUGOSŁOWIAŃSKĄ REPUBLIKĄ MACEDONII	28	2009	NOWA BUDOWA
34		BYPASS PLOVDIV	4	2014	NOWA BUDOWA
	A1	AUTOSTRADA „TRAKIA” - STARA ZAGORA - KARNOBAT			

N	DROGA	ODCINEK	DŁUGOŚĆ/KM	OTWARTA DLA RUCHU DROGOWEGO	ŚRODEK
35		DZIAŁKA 2	33	2010	NOWA BUDOWA
36		DZIAŁKA 3	37	2011	NOWA BUDOWA
37		DZIAŁKA 4	48	2014	NOWA BUDOWA
		RAZEM	118		
		OGÓŁEM	1 598		

Tabela 2

	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	
ŚRODEK								
REMONT	91	116	114	88	81	40	0	
ODBUDOWA	26	42	68	88	96	182	258	
NOWA BUDOWA	18	28	33	64	40	31	94	
	135	186	215	240	217	253	352	1 598 km

6. PODATKI

1. 31977 L 0388: Szósta dyrektywa Rady 77/388/EWG z dnia 17 maja 1977 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw Państw Członkowskich w odniesieniu do podatków obrotowych — wspólny system podatku od wartości dodanej: ujednolicona podstawa wymiaru podatku (Dz.U. L 145 z 13.6.1977, str. 1), ostatnio zmieniona przez:

— 32004 L 0066: Dyrektywa Rady 2004/66/WE z dnia 26.4.2004 r. (Dz.U. L 168 z 1.5.2004, str. 35).

Do celów stosowania artykułu 28 ustęp 3 litera b) dyrektywy 77/388/EWG Bułgaria może utrzymać zwolnienie międzynarodowego transportu osób z podatku od wartości dodanej, o którym mowa w punkcie 17 załącznika F do dyrektywy, do momentu spełnienia warunku określonego w artykule 28 ustęp 4 dyrektywy lub tak długo, jak takie samo zwolnienie jest stosowane przez którekolwiek z obecnych Państw Członkowskich, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej.

2. 31992 L 0079: Dyrektywa Rady 92/79/EWG z dnia 19 października 1992 r. w sprawie zbliżenia podatków od papierosów (Dz.U. L 316 z 31.10.1992, str. 8), ostatnio zmieniona przez:

— 32003 L 0117: Dyrektywa Rady 2003/117/WE z dnia 5.12.2003 r. (Dz.U. L 333 z 20.12.2003, str. 49).

W drodze odstępstwa od artykułu 2 ustęp 1 dyrektywy 92/79/EWG, Bułgaria może odroczyć stosowanie ogólnej minimalnej wysokości podatku akcyzowego do ceny sprzedaży detalicznej (z uwzględnieniem wszystkich podatków) papierosów należących do kategorii cenowej o największym popycie do dnia 31 grudnia 2009 roku, pod warunkiem że w tym okresie Bułgaria stopniowo dostosuje swoje stawki podatku akcyzowego do ogólnej minimalnej wysokości akcyzy określonej w dyrektywie.

Bez uszczerbku dla artykułu 8 dyrektywy Rady 92/12/EWG z dnia 25 lutego 1992 r. w sprawie ogólnych warunków dotyczących wyrobów objętych podatkiem akcyzowym, ich przechowywania, przepływu oraz kontrolowania ⁽¹⁾, po poinformowaniu Komisji, Państwa Członkowskie mogą utrzymać, tak długo jak wyżej wymienione odstępstwo jest stosowane, takie same ograniczenia ilościowe na papierosy, które mogą być wprowadzone na ich terytorium z Bułgarii bez dodatkowego opłacenia podatku akcyzowego, jak stosowane przy przywozie z państw trzecich. Państwa Członkowskie korzystające z tych możliwości mogą przeprowadzać niezbędne kontrole, pod warunkiem że nie wpłyną one na prawidłowe funkcjonowanie rynku wewnętrznego.

3. 32003 L 0049: Dyrektywa Rady 2003/49/WE z dnia 3 czerwca 2003 r. w sprawie wspólnego systemu opodatkowania stosowanego do odsetek oraz należności licencyjnych między powiązаныmi spółkami różnych Państw Członkowskich (Dz.U. L 157 z 26.6.2003, str. 49), ostatnio zmieniona przez:

— 32004 L 0076: Dyrektywa Rady 2004/76/WE z dnia 29.4.2004 r. (Dz.U. L 157 z 30.4.2004, str. 106).

Bułgarii zezwala się na niestosowanie przepisów artykułu 1 dyrektywy 2003/49/WE do dnia 31 grudnia 2014 roku. Podczas tego okresu przejściowego stawka podatku w odniesieniu do wypłat odsetek lub należności licencyjnych dokonanych na rzecz spółki powiązanej innego Państwa Członkowskiego lub na rzecz stałego zakładu spółki powiązanej Państwa Członkowskiego znajdującego się w innym Państwie Członkowskim nie może przekraczać 10 % do dnia 31 grudnia 2010 roku oraz 5 % w kolejnych latach do dnia 31 grudnia 2014 roku.

4. 32003 L 0096: Dyrektywa Rady 2003/96/WE z dnia 27 października 2003 r. w sprawie restrukturyzacji wspólnotowych przepisów ramowych dotyczących opodatkowania produktów energetycznych i energii elektrycznej (Dz.U. L 283 z 31.10.2003, str. 51), ostatnio zmieniona przez:

— 32004 L 0075: Dyrektywa Rady 2004/75/WE z dnia 29.4.2004 r. (Dz.U. L 157 z 30.4.2004, str. 100).

a) W drodze odstępstwa od artykułu 7 dyrektywy 2003/96/WE, Bułgaria może zastosować następujące okresy przejściowe:

— do dnia 1 stycznia 2011 roku w celu dostosowania krajowego poziomu opodatkowania benzyny bezołowiowej wykorzystywanej jako materiał pędny do minimalnego poziomu wynoszącego 359 EUR za 1000 l. Od dnia 1 stycznia 2008 roku efektywna stawka podatku stosowana w odniesieniu do benzyny bezołowiowej wykorzystywanej jako materiał pędny jest nie mniejsza niż 323 EUR za 1 000 l,

— do dnia 1 stycznia 2010 roku w celu dostosowania krajowego poziomu opodatkowania olejów napędowych i nafty wykorzystywanej jako materiał pędny do minimalnego poziomu wynoszącego 302 EUR za 1000 l oraz do dnia 1 stycznia 2013 roku w celu osiągnięcia minimalnego poziomu 330 EUR za 1000 l. Od dnia 1 stycznia 2008 roku efektywna stawka podatku stosowana w odniesieniu do olejów napędowych i nafty wykorzystywanej jako materiał pędny jest nie mniejsza niż 274 EUR za 1 000 l.

b) W drodze odstępstwa od artykułu 9 dyrektywy 2003/96/WE, Bułgaria może zastosować następujące okresy przejściowe:

— do dnia 1 stycznia 2010 roku w celu dostosowania krajowego poziomu opodatkowania węgla i koksu wykorzystywanych w miejskich systemach ciepłowniczych do minimalnych poziomów opodatkowania określonych w załączniku I tabela C,

— do dnia 1 stycznia 2009 roku w celu dostosowania krajowego poziomu opodatkowania węgla i koksu wykorzystywanych do celów innych niż miejskie systemy ciepłownicze do minimalnych poziomów opodatkowania określonych w załączniku I tabela C.

Od dnia 1 stycznia 2007 roku efektywne stawki podatku stosowane w odniesieniu do danych produktów energetycznych są nie niższe od 50 % odpowiedniej minimalnej stawki wspólnotowej.

⁽¹⁾ Dz.U. L 76 z 23.3.1992, str. 11. Dyrektywa ostatnio zmieniona rozporządzeniem (WE) nr 807/2003 (Dz.U. L 122 z 16.5.2003, str. 36).

- c) W drodze odstępstwa od artykułu 10 dyrektywy 2003/96/WE, Bułgaria może zastosować okres przejściowy do dnia 1 stycznia 2010 roku w celu dostosowania krajowego poziomu opodatkowania energii elektrycznej do minimalnych poziomów opodatkowania określonych w załączniku I tabela C. Od dnia 1 stycznia 2007 roku efektywne stawki podatku stosowane w odniesieniu do energii elektrycznej są nie niższe od 50 % odpowiedniej minimalnej stawki wspólnotowej.

7. POLITYKA SPOŁECZNA I ZATRUDNIENIE

32001 L 0037: Dyrektywa 2001/37/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 5 czerwca 2001 r. w sprawie zbliżenia przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych Państw Członkowskich, dotyczących produkcji, prezentowania i sprzedaży wyrobów tytoniowych (Dz.U. L 194 z 18.7.2001, str. 26).

W drodze odstępstwa od artykułu 3 dyrektywy 2001/37/WE, terminem zastosowania maksymalnej zawartości substancji smolistych w papierosach produkowanych i wprowadzanych do obrotu na terytorium Bułgarii jest 1 stycznia 2011 roku. Podczas całego okresu przejściowego:

- papierosy wyprodukowane w Bułgarii, w których zawartość substancji smolistych jest wyższa niż 10 mg na papieros nie są wprowadzane do obrotu w innych Państwach Członkowskich;
- papierosy wyprodukowane w Bułgarii, w których zawartość substancji smolistych jest wyższa niż 13 mg na papieros nie są eksportowane do państw trzecich; wartość ta zostaje obniżona do 12 mg od 1 stycznia 2008 roku i do 11 mg od 1 stycznia 2010 roku;
- Bułgaria przekazuje Komisji regularnie aktualizowane informacje dotyczące harmonogramu i środków podejmowanych w celu zapewnienia zgodności z dyrektywą.

8. ENERGIA

31968 L 0414: Dyrektywa Rady 68/414/EWG z dnia 20 grudnia 1968 r. nakładająca na Państwa Członkowskie Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej obowiązek utrzymywania minimalnych zapasów surowej ropy naftowej i/lub produktów ropopochodnych (Dz.U. L 308 z 23.12.1968, str. 14), ostatnio zmieniona przez:

- 31998 L 0093: Dyrektywa Rady 98/93/WE z dnia 14.12.1998 r. (Dz.U. L 358 z 31.12.1998, str. 100).

W drodze odstępstwa od artykułu 1 ustęp 1 dyrektywy 68/414/EWG, do dnia 31 grudnia 2012 roku nie stosuje się w Bułgarii minimalnego poziomu zapasów produktów ropopochodnych. Bułgaria zapewni, aby jej minimalny poziom zapasów produktów ropopochodnych, w stosunku do każdej z kategorii produktów ropopochodnych wymienionych w artykule 2, odpowiadał przynajmniej następującej liczbie dni przeciętnego dziennego zużycia krajowego, określonego zgodnie z artykułem 1 ustęp 1:

- 30 dni do dnia 1 stycznia 2007 roku;
- 40 dni do dnia 31 grudnia 2007 roku;
- 50 dni do dnia 31 grudnia 2008 roku;
- 60 dni do dnia 31 grudnia 2009 roku;
- 70 dni do dnia 31 grudnia 2010 roku;
- 80 dni do dnia 31 grudnia 2011 roku;
- 90 dni do dnia 31 grudnia 2012 roku

9. TELEKOMUNIKACJA I TECHNOLOGIE INFORMACYJNE

32002 L 0022: Dyrektywa 2002/22/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 7 marca 2002 r. w sprawie usługi powszechnej i związanych z sieciami i usługami łączności elektronicznej praw użytkowników (dyrektywa o usłudze powszechnej) (Dz.U. L 108 z 24.4.2002, str. 51).

W drodze odstępstwa od artykułu 30 ustęp 1 dyrektywy 2002/22/WE, Bułgaria może opóźnić wprowadzenie usługi przenoszenia numeru nie później niż do 1 stycznia 2009 roku.

10. ŚRODOWISKO NATURALNE

A. JAKOŚĆ POWIETRZA

1. 31994 L 0063: Dyrektywa 94/63/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 grudnia 1994 r. w sprawie kontroli emisji lotnych związków organicznych (LZO) wynikających ze składowania paliwa i jego dystrybucji z terminali do stacji paliw (Dz.U. L 365 z 31.12.1994, str. 24), zmieniona przez:

— 32003 R 1882: Rozporządzenie (WE) nr 1882/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29.9.2003 r. (Dz.U. L 284 z 31.10.2003, str. 1).

a) W drodze odstępstwa od artykułu 3 oraz załącznika I do dyrektywy 94/63/WE, wymagań dotyczących istniejących urządzeń do magazynowania w terminalach nie stosuje się w Bułgarii:

— do dnia 31 grudnia 2007 roku do urządzeń do magazynowania w 6 terminalach o przepustowości przekraczającej 25 000 ton rocznie lecz nie większej niż 50 000 ton rocznie;

— do dnia 31 grudnia 2009 roku do urządzeń do magazynowania w 19 terminalach o przepustowości nie większej niż 25 000 ton rocznie.

b) W drodze odstępstwa od artykułu 4 oraz załącznika II do dyrektywy 94/63/WE, wymagań dotyczących załadunku i rozładunku istniejących ruchomych cystern w terminalach nie stosuje się w Bułgarii:

— do dnia 31 grudnia 2007 roku do 12 terminali o przepustowości przekraczającej 25 000 ton rocznie lecz nie większej niż 150 000 ton rocznie;

— do dnia 31 grudnia 2009 roku do 29 terminali o przepustowości nie większej niż 25 000 ton rocznie.

c) W drodze odstępstwa od artykułu 5 dyrektywy 94/63/WE, wymagań dotyczących istniejących ruchomych cystern w terminalach nie stosuje się w Bułgarii:

— do dnia 31 grudnia 2007 roku do 50 samochodów-cystern;

— do dnia 31 grudnia 2009 roku do dalszych 466 samochodów-cystern.

- d) W drodze odstępstwa od artykułu 6 oraz załącznika III do dyrektywy 94/63/WE, wymagań dotyczących istniejących urządzeń do magazynowania na stacjach paliw nie stosuje się w Bułgarii:
- do dnia 31 grudnia 2007 roku do 355 stacji paliw o przepustowości przekraczającej 500 m³ rocznie lecz nie większej niż 1 000 m³ rocznie;
 - do dnia 31 grudnia 2009 roku do 653 stacji paliw o przepustowości nie większej niż 500 m³ rocznie.
2. 31999 L 0032: Dyrektywa Rady 1999/32/WE z dnia 26 kwietnia 1999 r. odnosząca się do redukcji zawartości siarki w niektórych paliwach ciekłych oraz zmieniająca dyrektywę 93/12/EWG (Dz.U. L 121 z 11.5.1999, str. 13), zmieniona przez:
- 32003 R 1882: Rozporządzenie (WE) nr 1882/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29.9.2003 r. (Dz.U. L 284 z 31.10.2003, str. 1).
- a) W drodze odstępstwa od artykułu 3 ustęp 1 dyrektywy 1999/32/WE, wymagań dotyczących zawartości siarki w ciężkich olejach opałowych do użytku krajowego nie stosuje się w Bułgarii do dnia 31 grudnia 2011 roku. W tym okresie przejściowym zawartość siarki nie przekracza 3,00 % na jednostkę masy.
- b) W drodze odstępstwa od artykułu 4 ustęp 1 dyrektywy 1999/32/WE, wymagań dotyczących zawartości siarki w olejach napędowych do użytku krajowego nie stosuje się w Bułgarii do dnia 31 grudnia 2009 roku. W tym okresie przejściowym zawartość siarki nie przekracza 0,20 % na jednostkę masy.

B. GOSPODARKA ODPADAMI

1. 31993 R 0259: Rozporządzenie Rady (EWG) nr 259/93 z dnia 1 lutego 1993 r. w sprawie nadzoru i kontroli przesyłania odpadów w obrębie, do Wspólnoty Europejskiej oraz poza jej obszar (Dz.U. L 30 z 6.2.1993, str. 1), ostatnio zmienione przez:
- 32001 R 2557: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2557/2001 z dnia 28.12.2001 r. (Dz.U. L 349 z 31.12.2001, str. 1).
- a) Do dnia 31 grudnia 2014 roku wszystkie skierowane do Bułgarii wysyłki odpadów przeznaczonych do odzysku, które zostały wymienione w załączniku II do rozporządzenia (EWG) nr 259/93 zostaną zgłoszone właściwym organom i przetworzone zgodnie z artykułami 6, 7 i 8 tego rozporządzenia.
- b) W drodze odstępstwa od artykułu 7 ustęp 4 rozporządzenia (EWG) nr 259/93, do dnia 31 grudnia 2009 roku właściwe organy bułgarskie mogą zgłosić sprzeciw wobec wysyłek do Bułgarii następujących rodzajów odpadów przeznaczonych do odzysku, zgodnie z podstawami sprzeciwu określonymi w artykule 4 ustęp 3 tego rozporządzenia. Do takich wysyłek ma zastosowanie artykuł 10 rozporządzenia.

AA. ODPADY ZAWIERAJĄCE METALE

- AA 090 Odpady i pozostałości arsenu
- AA 100 Odpady i pozostałości rtęci
- AA 130 Ciecz klarowana z trawienia metali

AB. ODPADY ZAWIERAJĄCE GŁÓWNIEMIE SKŁADNIKI NIEORGANICZNE, KTÓRE MOGĄ ZAWIERAĆ METALE I SKŁADNIKI ORGANICZNE

AC. ODPADY ZAWIERAJĄCE GŁÓWNIEMIE SKŁADNIKI ORGANICZNE, KTÓRE MOGĄ ZAWIERAĆ METALE I SKŁADNIKI NIEORGANICZNE

- AC 040 Pozostałości olejowe po benzynie ołowiowej
- AC 050 Płyny przewodzące ciepło (wymenniki ciepła)
- AC 060 Płyny hydrauliczne
- AC 070 Płyny hamulcowe
- AC 080 Płyny zapobiegające zamrażaniu
- AC 110 Fenole, związki fenolu zawierające chlorofenol w postaci płynów lub osadów
- AC 120 Polichlorowane naftaleny
- AC 150 Chlorofluorowęgle
- AC 160 Halony
- AC 190 Lekka frakcja ze strzępienia pojazdów
- AC 200 Organiczne związki zawierające fosfor
- AC 230 Chlorowcowe lub bezchlorowcowe bezwodne pozostałości podestylacyjne powstałe przy operacji regeneracji rozpuszczalników organicznych
- AC 240 Odpady powstałe przy produkcji alifatycznych węglowodorów (takich jak chlorometany, dichloroetan, chlorek winylu, chlorek winylidenu, chlorek allilowy oraz epichlorohydryna)
- AC 260 Płynny obornik świński; kał

AD. ODPADY, KTÓRE MOGĄ ZAWIERAĆ ALBO SKŁADNIKI NIEORGANICZNE ALBO ORGANICZNE

- AD 010 Odpady powstałe przy produkcji oraz przygotowaniu produktów farmaceutycznych
Odpady które zawierają, składają się lub są zanieczyszczone jakąkolwiek z następujących substancji:
 - AD 040 Cyjanki nieorganiczne, z wyjątkiem nośników z metali szlachetnych zawierających śladowe ilości cyjanków nieorganicznych
 - AD 050 Cyjanki organiczne

- AD 060 Odpady olejowo-wodne, węglowodory, emulsje
- AD 070 Odpady powstałe przy produkcji, przygotowaniu oraz stosowaniu farb drukarskich, barwników, pigmentów, powłok, lakierów
- AD 150 Naturalnie występujące organiczne materiały używane jako środek filtrujący (takie jak biofiltry)
- AD 160 Odpady komunalne/gospodarstw domowych

Okres ten może zostać przedłużony nie dłużej niż do dnia 31 grudnia 2012 roku na podstawie procedury określonej w artykule 18 dyrektywy Rady 75/442/EWG z dnia 15 lipca 1975 r. w sprawie odpadów ⁽¹⁾, zmienionej dyrektywą Rady 91/156/EWG ⁽²⁾.

- c) W drodze odstępstwa od artykułu 7 ustęp 4 rozporządzenia (EWG) nr 259/93, do dnia 31 grudnia 2009 roku właściwe organy bułgarskie mogą zgłosić sprzeciw wobec skierowanych do Bułgarii wysyłek odpadów przeznaczonych do odzysku, wymienionych w załączniku IV do rozporządzenia oraz wobec wysyłek odpadów przeznaczonych do odzysku niewymienionych w załącznikach do rozporządzenia, zgodnie z podstawami sprzeciwu określonymi w artykule 4 ustęp 3 tego rozporządzenia.
- d) W drodze odstępstwa od artykułu 7 ustęp 4 rozporządzenia (EWG) nr 259/93, właściwe organy bułgarskie sprzeciwiają się wysyłkom odpadów przeznaczonych do odzysku wymienionych w załącznikach II, III i IV do rozporządzenia i wysyłkom odpadów przeznaczonych do odzysku, niewymienionych w powyższych załącznikach przeznaczonych do obiektów korzystających z czasowego zwolnienia ze stosowania niektórych przepisów dyrektywy 96/61/WE z dnia 24 września 1996 r. dotyczącej zintegrowanego zapobiegania zanieczyszczeniom i ich kontroli ⁽³⁾ lub dyrektywy 2001/80/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 października 2001 r. w sprawie ograniczenia emisji niektórych zanieczyszczeń do powietrza z dużych obiektów energetycznego spalania ⁽⁴⁾, w okresie, w którym czasowe odstępstwo ma zastosowanie do obiektu przeznaczenia.

2. 31994 L 0062: Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 94/62/WE z dnia 20 grudnia 1994 r. w sprawie opakowań i odpadów opakowaniowych (Dz.U. L 365 z 31.12.1994, str. 10), ostatnio zmienione przez:

- 32004 L 0012: Dyrektywa 2004/12/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 11.2.2004 r. (Dz.U. L 47 z 18.2.2004, str. 26).

- a) W drodze odstępstwa od artykułu 6 ustęp 1 litera a) dyrektywy 94/62/WE, Bułgaria osiągnie ogólny poziom odzysku lub spalania w spalarniach odpadów z odzyskiem energii do dnia 31 grudnia 2011 roku, zgodnie z następującymi celami pośrednimi:

- 35 % wagowo do dnia 31 grudnia 2006 roku, 39 % w roku 2007, 42 % w roku 2008, 46 % w roku 2009 i 48 % w roku 2010.

- b) W drodze odstępstwa od artykułu 6 ustęp 1 litera b) dyrektywy 94/62/WE, Bułgaria osiągnie ogólny poziom odzysku lub spalania w spalarniach odpadów z odzyskiem energii do dnia 31 grudnia 2014 roku, zgodnie z następującymi celami pośrednimi:

- 50 % wagowo w roku 2011, 53 % w roku 2012 i 56 % w roku 2013.

⁽¹⁾ Dz.U. L 194 z 25.7.1975, str. 39. Dyrektywa ostatnio zmieniona rozporządzeniem (WE) nr 1882/2003 (Dz.U. L 284 z 31.10.2003, str. 1).

⁽²⁾ Dz.U. L 78 z 26.3.1991, str. 32.

⁽³⁾ Dz.U. L 257 z 10.10.1996, str. 26.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 309 z 27.11.2001, str. 1. Dyrektywa ostatnio zmieniona Aktem Przystąpienia z 2003 r. (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33).

- c) W drodze odstępstwa od artykułu 6 ustęp 1 litera c) dyrektywy 94/62/WE, Bułgaria osiągnie wartości docelowe recyklingu dla tworzyw sztucznych do dnia 31 grudnia 2009 roku zgodnie z następującymi celami pośrednimi:
- 8 % wagowo do dnia 31 grudnia 2006 roku, 12 % w roku 2007, 14,5 % w roku 2008.
- d) W drodze odstępstwa od artykułu 6 ustęp 1 litera d) dyrektywy 94/62/WE, Bułgaria osiągnie ogólne wielkości docelowe recyklingu do dnia 31 grudnia 2014 roku zgodnie z następującymi celami pośrednimi:
- 34 % wagowo do dnia 31 grudnia 2006 roku, 38 % w roku 2007, 42 % w roku 2008, 45 % w roku 2009, 47 % w roku 2010, 49 % w roku 2011, 52 % w roku 2012 i 54,9 % w roku 2013.
- e) W drodze odstępstwa od artykułu 6 ustęp 1 litera e) punkt i) dyrektywy 94/62/WE, Bułgaria osiągnie wielkości docelowe recyklingu dla szkła do dnia 31 grudnia 2013 roku zgodnie z następującymi celami pośrednimi:
- 26 % wagowo do dnia 31 grudnia 2006 roku, 33 % w roku 2007, 40 % w roku 2008, 46 % w roku 2009, 51 % w roku 2010, 55 % w roku 2011 i 59,6 % w roku 2012.
- f) W drodze odstępstwa od artykułu 6 ustęp 1 litera e) punkt (iv) dyrektywy 94/62/WE, Bułgaria osiągnie wielkości docelowe recyklingu dla tworzyw sztucznych, uwzględniając wyłącznie materiał, który w wyniku recyklingu wykorzystuje się jako tworzywo sztuczne, do dnia 31 grudnia 2013 roku zgodnie z następującymi celami pośrednimi:
- 17 % wagowo w roku 2009, 19 % w roku 2010, 20 % w roku 2011 i 22 % w roku 2012.

3. 31999 L 0031: Dyrektywa Rady 1999/31/WE z dnia 26 kwietnia 1999 r. w sprawie składowania odpadów (Dz.U. L 182 z 16.7.1999, str. 1), zmieniona przez:

- 32003 R 1882: Rozporządzenie (WE) nr 1882/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29.9.2003 r. (Dz.U. L 284 z 31.10.2003, str. 1).

W drodze odstępstwa od artykułu 5 ustęp 3 litery a) i b) oraz od załącznika I punkt 2 tiret drugie dyrektywy 1999/31/WE, a także bez uszczerbku dla artykułu 6 litera c) punkt ii) dyrektywy oraz dyrektywy Rady 75/442/EWG z dnia 15 lipca 1975 r. w sprawie odpadów⁽¹⁾, wymagania dla odpadów płynnych, żrących lub utleniających, a także wymagania dotyczące zapobiegania przedostawaniu się wód powierzchniowych do składowanych odpadów nie mają do dnia 31 grudnia 2014 roku zastosowania do następujących 14 istniejących obiektów:

1. Składowisko odpadów paleniskowych przy „Polimeri”, Warna, Dewnia;
2. „Solvay Sodi”, „Deven” oraz „Agropolichim” - składowisko mieszane popiołu i odpadów paleniskowych, Warna, Dewnia w prowincji Warna;
3. Składowisko popiołu przy EC „Varna”, Warna, Biełosław;
4. Składowisko popiołu przy „Svilozha”, Veliko Tarnovo, Swistow;
5. Składowisko popiołu przy EC „Zaharni zavodi”, Veliko Tarnovo, Gorna Orwahowica;
6. Składowisko popiołu przy „Vidachim v likvidatsia”, Widin, Widin;

⁽¹⁾ Dz.U. L 194 z 25.7.1975, str. 39. Dyrektywa zmieniona dyrektywą 91/156/EWG oraz ostatnio zmieniona rozporządzeniem (WE) nr 1882/2003 (Dz.U. L 284 z 31.10.2003, str. 1).

7. Składowisko popiołu przy „Toplofikatsia-Ruse” EC „Ruse Wschód”, Ruse, Ruse;
8. EC „Republika”, „COF-Pernik” oraz składowisko popiołu przy „Kremikovtsi-Rudodobiv”, Pernik, Pernik;
9. Składowisko popiołu przy „Toplofikatsia Pernik” oraz składowisko popiołu przy „Solidus” Pernik, Pernik, Pernik;
10. Składowisko popiołu przy EC „Bobov dol”, Kiyustandi Bobov dol;
11. Składowisko popiołu przy „Brikel”, Stara Zagora, Galabowo;
12. Składowisko popiołu przy „Toplofikatsia Sliven”, Sliwen, Sliwen;
13. Składowisko popiołu przy EC „Maritsa 3”, Haskowo, Dimitrowgrad;
14. Składowisko popiołu przy EC „Maritsa 3”, Haskowo, Dimitrowgrad.

Bułgaria zapewni stopniowe zmniejszanie ilości odpadów składowanych w tych 14 istniejących obiektach, które nie spełniają wymogów, zgodnie z następującymi rocznymi maksymalnymi ilościami odpadów:

- do dnia 31 grudnia 2006 roku: 3 020 000 ton;
- do dnia 31 grudnia 2007 roku: 3 010 000 ton;
- do dnia 31 grudnia 2008 roku: 2 990 000 ton;
- do dnia 31 grudnia 2009 roku: 1 978 000 ton;
- do dnia 31 grudnia 2010 roku: 1 940 000 ton;
- do dnia 31 grudnia 2011 roku: 1 929 000 ton;
- do dnia 31 grudnia 2012 roku: 1 919 000 ton;
- do dnia 31 grudnia 2013 roku: 1 159 000 ton;
- do dnia 31 grudnia 2014 roku: 1 039 000 ton.

4. 32002 L 0096: Dyrektywa nr 2002/96/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 stycznia 2003 r. w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) (Dz.U. L 37 z 13.2.2003, str. 24), zmieniona przez:

- 32003 L 0108: Dyrektywa 2003/108/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8.12.2003 r. (Dz.U. L 345 z 31.12.2003, str. 106).

W drodze odstępstwa od artykułu 5 ustęp 5 i artykułu 7 ustęp 2 dyrektywy 2002/96/WE, Bułgaria osiągnie poziom zbiórki selektywnej w wysokości co najmniej średnio 4 kg zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego na mieszkańca rocznie z gospodarstw domowych, oraz osiągnie poziom odzysku oraz poziom ponownego wykorzystania i recyklingu podzespołów, materiału i substancji do dnia 31 grudnia 2008 roku.

C. JAKOŚĆ WODY

31991 L 0271: Dyrektywa Rady 91/271/EWG z dnia 21 maja 1991 r. dotycząca oczyszczania ścieków komunalnych (Dz.U. L 135 z 30.5.1991, str. 40), ostatnio zmieniona przez:

- 32003 R 1882: Rozporządzenie (WE) nr 1882/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29.9.2003 r. (Dz.U. L 284 z 31.10.2003, str. 1).

W drodze odstępstwa od artykułów 3 i 4 oraz artykułu 5 ustęp 2 dyrektywy 91/271/EWG, wymagań dotyczących systemów zbierania oraz oczyszczania ścieków komunalnych nie stosuje się w pełni w Bułgarii do dnia 31 grudnia 2014 roku zgodnie z następującym celem pośrednim:

- do dnia 31 grudnia 2010 roku zgodność z dyrektywą zostanie osiągnięta dla aglomeracji o liczbie mieszkańców powyżej 10 000.

D. KONTROLA ZANIECZYSZCZEŃ PRZEMYSŁOWYCH I ZARZĄDZANIE RYZYKIEM

1. 31996 L 0061: Dyrektywa Rady 96/61/WE z dnia 24 września 1996 r. dotycząca zintegrowanego zapobiegania zanieczyszczeniom i ich kontroli (Dz.U. L 257 z 10.10.1996, str. 26), ostatnio zmieniona przez:

- 32003 R 1882: Rozporządzenie (WE) nr 1882/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29.9.2003 r. (Dz.U. L 284 z 31.10.2003, str. 1).

W drodze odstępstwa od artykułu 5 ustęp 1 dyrektywy Rady 96/61/WE, wymagań dotyczących udzielania pozwoleń dla istniejących instalacji nie stosuje się w Bułgarii w stosunku do następujących instalacji, do dnia wskazanego dla poszczególnych instalacji, w zakresie, w jakim obowiązuje wymóg działania instalacji zgodnie z dopuszczalnymi wartościami emisji, równoważnymi parametrami lub środkami technicznymi opartymi na najlepszych dostępnych technikach zgodnie z artykułem 9 ustępy 3 oraz 4:

Do dnia 31 grudnia 2008 roku:

- „Jambolen” — Jamboł (działalność 4.1 h)
- „Verila” — Rawno Pole (działalność 4.1)
- „Lakprom” — Swetowraciane (działalność 4.1 b)
- „Orgachim” — Ruse (działalność 4.1 j)
- „Neochim” — Dimitrowgrad (działalność 4.1 b)

Do dnia 31 grudnia 2009 roku:

- „Elisejna” gara Elisejna (działalność 2.5 a)

Do dnia 31 grudnia 2011 roku:

- EC „Ruse Wschód” — Ruse (działalność 1.1)
- EC „Varna” — Warna (działalność 1.1)

- EC „Bobov Dol” — Sofia (działalność 1.1)
- EC przy „Lukoil Neftochim” — Burgas (działalność 1.1)
- „Lukoil Neftochim” — Burgas (działalność 1.2)
- „Kremikovtsi” — Sofia (działalność 2.2)
- „Radomir Metali” — Radomir (działalność 2.3 b)
- „Solidus” — Pernik (działalność 2.4)
- „Berg Montana fitingi” — Montana (działalność 2.4)
- „Energoremont” — Kresna (działalność 2.4)
- „Chugunoleene” — Ihtiman (działalność 2.4)
- „Alkomet” — Szumen (działalność 2.5 b)
- „Start” — Dobricz (działalność 2.5 b)
- „Alukom” — Plewen (działalność 2.5 b)
- „Energia” — Targowiszte (działalność 2.5 b)
- „Uspeh” — Lukowit (działalność 3.5)
- „Keramika” — Burgas (działalność 3.5)
- „Strojkeramika” — Mezdra (działalność 3.5)
- „Stradlja keramika” — Stradlja (działalność 3.5)
- „Balkankeramik” — Novi Iskar (działalność 3.5)
- „Szamot” — Elin Pelin (działalność 3.5)
- Fabryka ceramiki — Dragowiszica (działalność 3.5)
- „Favans” — Kaspichan (działalność 3.5)
- „Solvay Sodl” — Dewnia (działalność 4.2 d)
- „Polimeri” — Dewnia (działalność 4.2 c)
- „Agropolychim” — Dewnia (działalność 4.3)

- „Neochim” — Dimitrowgrad (działalność 4.3)
- „Agrija” — Płowdiw (działalność 4.4)
- „Balkanpharma” — Razgrad (działalność 4.5)
- „Biovet” — Pesztera (działalność 4.5)
- „Catchup-frukt” — Aitos (działalność 6.4 b)
- „Bulgarikum” — Burgas (działalność 6.4 c)
- „Serdika 90” — Dobricz (działalność 6.4 c)
- „Ekarisaj” — Warna (działalność 6.5)
- „Ekarisaj Bert” — Burgas (działalność 6.5).

W pełni skoordynowane pozwolenia zawierające indywidualne wiążące harmonogramy mające na celu uzyskanie pełnej zgodności, zostaną wydane dla tych instalacji przed dniem 30 października 2007 roku. Powyższe pozwolenia zapewnią stosowanie zasad ogólnych dotyczących podstawowych obowiązków prowadzących, zgodnie z artykułem 3 tej dyrektywy, do dnia 30 października 2007 roku.

2. 32001 L 0080: Dyrektywa 2001/80/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 października 2001 r. w sprawie ograniczenia emisji niektórych zanieczyszczeń do powietrza z dużych obiektów energetycznego spalania (Dz.U. L 309 z 27.11.2001, str. 1), zmieniona przez:

- 12003 T: Akt dotyczący warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach - Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33).

a) W drodze odstępstwa od artykułu 4 ustęp 3 oraz części A załączników III, IV i VII do dyrektywy 2001/80/WE, wartości dopuszczalnych emisji dla dwutlenku siarki oraz pyłu nie stosuje się w następujących zakładach w Bułgarii do daty wskazanej dla każdej jednostki danego zakładu:

- EC „Varna”:
 - Jednostka 1 do dnia 31 grudnia 2009 roku
 - Jednostka 2 do dnia 31 grudnia 2010 roku
 - Jednostka 3 do dnia 31 grudnia 2011 roku
 - Jednostka 4 do dnia 31 grudnia 2012 roku
 - Jednostka 5 do dnia 31 grudnia 2013 roku
 - Jednostka 6 do dnia 31 grudnia 2014 roku

- EC „Bobov dol”:
 - Jednostka 2 do dnia 31 grudnia 2011 roku
 - Jednostka 3 do dnia 31 grudnia 2014 roku
- EC „Ruse - Wschód”:
 - Jednostki 3 i 4 do dnia 31 grudnia 2009 roku
 - Jednostki 1 i 2 do dnia 31 grudnia 2011 roku
- EC przy „Lukoil Neftochim” Burgas:
 - Jednostki 2, 7-11 do dnia 31 grudnia 2011 roku

W tym okresie przejściowym emisje dwutlenku siarki i pyłu ze wszystkich obiektów energetycznego spalania zgodnie z dyrektywą 2001/80/WE nie mogą przekroczyć następujących pułapów przejściowych:

- do roku 2008: 179 700 ton SO₂ rocznie; 8 900 ton pyłu rocznie;
- do roku 2012: 103 000 ton SO₂ rocznie; 6 000 ton pyłu rocznie;

- b) W drodze odstępstwa od artykułu 4 ustęp 3 oraz części A załącznika VI do dyrektywy 2001/80/WE, wartości dopuszczalnych emisji tlenków azotu nie mają zastosowania w Bułgarii do dnia 31 grudnia 2011 roku w odniesieniu do jednostek 2, 7-11 obiektu energetycznego spalania EC Lukoil Neftochim Burgas.

W tym okresie przejściowym, emisja tlenków azotu ze wszystkich obiektów energetycznego spalania zgodnie z dyrektywą 2001/80/WE nie może przekroczyć następujących pułapów pośrednich:

- do roku 2008: 42 900 ton rocznie
- do roku 2012: 33 300 ton rocznie

- c) Do dnia 1 stycznia 2011 roku Bułgaria przedstawi Komisji uaktualniony plan, wraz z planem inwestycyjnym, stopniowego dostosowania pozostałych obiektów, które nie spełniają wymogów, wraz z dokładnym określeniem etapów stosowania dorobku. Plany te zapewnią dalszą redukcję emisji do znacznie niższego poziomu niż cele pośrednie określone w literach a) i b) powyżej, w szczególności w odniesieniu do emisji w latach 2012-2014. Jeżeli Komisja uzna, biorąc pod uwagę w szczególności skutki dla środowiska oraz potrzebę ograniczenia zakłóceń konkurencji na rynku wewnętrznym z powodu środków przejściowych, że plany te są niewystarczające do osiągnięcia tych celów, poinformuje o tym Bułgarię. W ciągu następnych trzech miesięcy Bułgaria poinformuje o podjętych środkach służących osiągnięciu tych celów. Jeżeli następnie Komisja uzna, po konsultacji z Państwami Członkowskimi, że środki te są niewystarczające do osiągnięcia tych celów, rozpocznie postępowanie w sprawie naruszenia zgodnie z artykułem 226 Traktatu WE.